

# CCO

City Chamber Orchestra  
of Hong Kong  
香港城市室樂團

chief conductor: Jean Thorel  
首席指揮：尚·托勞



# The Snowman & The Bear 「雪人」與「大熊」

(with FILM 配有影片)

Music by Howard Blake

音樂：霍華·布列克

Original stories by Raymond Briggs

故事原著：雷蒙·碧斯



**Nury Vittachi** narrator 旁白：努雷·維塔奇

**Jacqueline Gourlay Grant** narrator 旁白：高莉嘉蘭

**Jean Thorel** chief conductor 首席指揮：尚·托勞

**Christopher Ma** boy soprano 男童高音：馬思義 (4.12, 7:30pm)

**Jamie Crosbie Chen** boy soprano 男童高音：陳詰明 (5.12, 2:30pm)

**Roy Yu** boy soprano 男童高音：余煜禧 (5.12, 5pm)

**Natalie Lu** girl treble 女童高音：呂勵妍 (4.12, 7:30pm)

**Emma Kent** girl treble 女童高音：祈凝慧 (4.12, 7:30pm)

**Sarah Tsoi** girl treble 女童高音：蔡玲 (5.12, 2:30pm)

**Nicole Chan** girl treble 女童高音：陳穎妍 (5.12, 5pm)

## 04.12.2010

(Saturday 星期六) 7:30pm

Tsuen Wan Town Hall Auditorium

荃灣大會堂演奏廳

## 05.12.2010

(Sunday 星期日) 2:30pm & 5pm

Hong Kong City Hall Concert Hall

香港大會堂音樂廳

Tickets available from **URBTIX**

門票於城市電腦售票處發售

**\$300 \$200 \$120**

**Discounts**: 50% for full-time students, senior citizens, people with disabilities and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

優惠：全日制學生、高齡人士、殘疾人士及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。



"It doesn't come much better at Christmas" *The Guardian*

「在聖誕節演出這個節目，實在是再適合不過了。」《衛報》

[www.ccohk.com](http://www.ccohk.com)

Major Partner 主要合作夥伴



Event partners 節目夥伴



WRONG DESIGN  
設計之王